

Journal of Germanic Linguistics **29.1** (2017):1–25

Consanguinity and Possession in Varieties of Dutch

Johan Rooryck and Erik Schoorlemmer Leiden University

Southern varieties of Dutch use the 1st person plural form of the possessive pronoun *ons* as a marker of consanguinity with proper names, as in *ons Emma* 'Emma, our consanguineous family member'. This use of *ons* 'our' has some remarkable properties: It is incompatible with adjectival modification and contrastive stress. These properties are shared with a construction from Standard Dutch: complex prenominal *s*-possessors consisting of the 1st person singular form of the possessive pronoun and a kinship term as in *mijn vaders fiets* 'my father's bike'. We propose that both these constructions are constructional idioms (Booij 2002), a lexical template with a variable part. This offers a straightforward account of the properties of these constructions.*

1. Introduction.

Many Southern varieties of Dutch, like Brabant Dutch and Limburgian, display a remarkable phenomenon with respect to the expression of kinship relations. Speakers of these varieties use the 1st person plural form of the possessive pronoun *ons* 'our' as a marker that signals kinship relations. More specifically, a combination of *ons* 'our' and a proper name signals that the bearer of the name is part of the speaker's family.

© Society for Germanic Linguistics

^{*} We would like to thank the two anonymous referees for their constructive comments. The paper has benefited greatly from their input. The research in this paper has been funded by the Netherlands Organization for Scientific Research (grant number 360-78-010). We gratefully acknowledge this support.

¹ It is also found in Frisian

² As we show below, *ons* 'our' might in some dialects signal a more restrictive relation than a family relation, while in other dialects it expresses a less restrictive relation

A speaker who uses 1 conveys that Emma and Filip are part of their family.³

(1) Proper names of family members

a. ons Emmaour Emma'Emma, our family member'

Brabant Dutch

b. onze Filipour Filip'Filip our family member'

One of the remarkable properties of the use of *ons* 'our' as a marker of family relations is that it is incompatible with (productive) adjectival modification of the following proper name, as shown in 2.⁴

(2) ons (*slimme) Emma our smart Emma 'Smart Emma, our family member' **Brabant Dutch**

This property is shared with one of the possessive constructions in Standard Dutch. Standard Dutch has prenominal possessors that are marked by the possessive marker -s, as in 3a. In most cases, this type of possessor consists of a single head, as in 3a, and a phrasal possessor is excluded, as in 3b (see Weerman & de Wit 1999 Corver 2003, Kampen & Corver 2006, Broekhuis & den Dikken 2012, among many others). Broekhuis & den Dikken (2012:837–838) observe that there is an exception to this rule. Kinship terms introduced by a 1st person singular possessive pronoun readily occur as -s possessors, as in 3c.

³ If the possessive pronoun receives contrastive stress, 1b has a contrastive interpretation on which Filip is not necessarily a family member of the speaker. We come back to this interpretation below. With a neutral intonation, however, only the family member interpretation is possible.

⁴ As we show below, *ons* can also be used as a normal possessive pronoun in these varieties. In that case, it is compatible with adjectival modification (see section 2.2. below).

(3) a. Jan-s fiets John-POSS bike 'John's bike' Standard Dutch

- b. *De oude burgemeester-s fiets the old mayor-POSS bike 'the old mayor's bike'
- c. mijn vader-s fiets my father-POSS bike 'my father's bike'

Just like *ons* 'our' in 2, *mijn* 'my' in 3c cannot be followed by an adjective, as shown in 4.

(4) *mijn oude vader-s fiets my old father-POSS bike 'my old father's bike' Standard Dutch

The complex prenominal -s possessors in Standard Dutch and the dialectal family relation marker ons 'our' are thus both incompatible with adjectival modification. In this paper, we argue that this is the case because both constructions are instances of what we call constructional idioms: that is, lexical constructions with a variable part. This means that ons 'our' in 1 and mijn 'my' in 3c are not combined at the syntactic level with the proper names and the kinship terms that follow them, but enter the syntactic component of the grammar as an atomic unit. We show that this accounts for their incompatibility with adjectival modification, as well as for a range of other properties.

The structure of this article is as follows: In section 2, we first introduce the properties of the use of *ons* 'our' as a marker of family relations with proper names in Dutch dialects. We then introduce our constructional idiom analysis and show how it accounts for these properties. Subsequently, we consider, in section 3, the use of *ons* 'our' with kinship terms in the same dialects. We show that this use needs to be analyzed along the same lines as the use with proper names. Finally, in section 4 we examine prenominal -s possessors in Standard Dutch. We argue that the complex -s possessor in 3c also needs to be analyzed along

the same lines as the family relation marker *ons* 'our'. In addition to accounting for a number of other properties, this straightforwardly explains why the combination 'my' + kinship term appears to be an exception to the rule that only head-like elements can be used as prenominal -s possessors in Dutch.

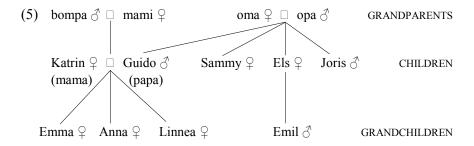
2. Ons 'Our' and Proper Names.

As discussed above, Southern varieties of Dutch, like Brabant Dutch and Limburgian, use *ons* 'our' with proper names to signal a family relation between the speaker and the bearer of the proper name. See, for instance, the examples in 1 above. This use of *ons* 'our' has a number of particular properties that we discuss in detail in the following sections.

2.1. Meaning Contribution.

We stated above that *ons* 'our' signals family membership. This is a slight oversimplification. There are indeed dialects that use *ons* 'our' only for family memberships, including for spouses and in-laws. This is, for example, the case for the Brabantic dialects spoken in the area west of Brussels. Other dialects might be more or less restrictive in this respect. The Northern Brabantic dialect spoken in the Dutch town of Vught is an example of a less restrictive dialect. Kroon (2015) shows that the younger speakers of this dialect do not only use *ons* 'our' with proper names of family members, but also with those of close friends.

The Brabantic varieties spoken in Brussels and the neighboring areas to the North and East are examples of more restrictive dialects. In these dialects, *ons* 'our' can only introduce blood relatives of the speaker. Relatives that are part of the family of the speaker through marriage (for example, spouses and in-laws) cannot be introduced by *ons* 'our'. In order to appreciate this, consider the family tree in 5.



As illustrated in 6, Speaker Katrin can, for instance, use *ons* 'our' in combination with the names of her daughters, Emma and Anna, and of her father, all of whom are blood relatives. The examples in 6, however, also show that Katrin cannot use *ons* 'our' with all the members of her family. For instance, she cannot use *ons* 'our' in combination with the names of her husband, Guido, or her sister-in-law, Sammy. This shows that Katrin cannot use *ons* 'our' to refer to those family members who are related to her by marriage.

(6) Speaker Katrin

Brabant Dutch

Ons Emma, ons Anna, onzen bompa our Emma our Anna our grandfather

*onze Guido, *ons oma, *ons tante Sammy, *onzen Emil our Guido our grandmother our aunt Sammy our Emil

Unlike her mother, speaker Emma is a blood relative of everyone who is represented in the family tree in 5. She can use *ons* 'our' in combination with the name of anyone in 5, as is illustrated by the examples in 7.

(7) Speaker Emma

Brabant Dutch

ons Anna, onzen Bompa, onze papa, ons mama, our Anna our grandfather our father our mother ons oma, ons tante Sammy, onzen Emil our grandmother our aunt Sammy, our Emil

Based on these data, we conclude that *ons* 'our' in these dialects can function as a marker that signals relations between blood relatives. We therefore refer to *ons* 'our' as a marker of consanguineous possession. In

the remainder of this paper, we focus on dialects with consanguineous ons 'our'. However, the account that we develop is flexible enough to also be applied to the less restrictive dialects, as we show in section 2.3 below.

2.2. Other Properties.

In addition to the semantics outlined above, consanguineous *ons* 'our' has a number of other unusual properties. First of all, consanguineous *ons* cannot receive contrastive stress, as shown in 8.5

(8) Brabant Dutch

*ONS Emma is veel slimmer, dan JULLIE Griet! our Emma is way smarter than your Griet 'Emma, our consanguineous kin member, is way smarter than your Griet!'

This incompatibility between consanguineous *ons* 'our' and contrastive stress is not the result of a more general incompatibility between 1st person possessive pronouns and contrastive stress. In the relevant dialects, *ons* 'our' is not only used as a marker of consanguinity or family membership, but it can also be used as a regular 1st person possessive marker. On this use, it can carry contrastive stress, as in 9.

(9) ONS huis is groter dan JULLIE huis! Brabant Dutch our house is bigger than your.PL house 'Our house is bigger than your house!'

Proper names are not only compatible with the consanguineous use of *ons* 'our', but also with its normal possessive use. It is possible to combine a proper name with *ons* 'our' carrying contrastive stress. In that case, *ons* 'our' can only be interpreted as the regular possessive, not as the consanguinity marker. We illustrate this with the example in 10. In this example, Emma is not necessarily a consanguineous kin member, but instead she can be a member of any group that can be marked as

⁵ We indicate contrastive stress through means of capitalization.

ours. So Emma in 10 could belong to our class, our softball team, our friends, our colleagues, etc.⁶

(10) JOUW Emma komt, maar ONZE Emma niet. Brabant Dutch your Emma comes but our Emma not. 'Your Emma will be coming, but our Emma won't.'

In the introduction, we already discussed another property of the family/consanguinity marker *ons* 'our': its incompatibility with productive adjectival modification, as shown in 11 (see also 2).

(i) Ons Emma

our Emma

'Emma, our consanguineous kin member'

The form of *ons* is different in the two cases. In 10, *ons* ends in *-e*, *onze*, pronounced as a schwa. In i, this *-e* is absent. In Standard Dutch, the *-e* in *onze* is normally considered to be a marker that signals agreement with the noun that follows it (see, for example, Haeseryn 1997:§5.5.4, 5.5.5.1). On the basis of this, one might be inclined to think that the dialects under investigation feature separate agreement paradigms for the consanguineous use of *ons* 'our' and its regular possessive use. However, this is not the case. In the relevant dialects, feminine nouns that are neither proper names nor kinship terms, such as, for instance, *tafel* 'table', also display an alternation between *ons/onze*, as in ii.

- (ii) a. Ons tafel is kapot. 'Our table is broken.'
 - b. ONZE tafel is groter dan die van ULLE! our table is bigger than that of your.PL 'Our table is bigger than yours!'

The alternation in ii is similar to the contrast between i and 10. It cannot, however, be due to a separate agreement pattern for consanguineous *ons*, since consanguinity is not a meaning component that can be attributed to a table. The factor that determines the choice between *ons/onze* with feminine nouns in the relevant dialects seems to be prosodic prominence. If *ons* is prosodically prominent, as is the case if it carries contrastive stress, it must be realized as *onze*. In other cases, it is realized as *onse*.

⁶ The careful reader might have noticed that, in addition to contrastive stress, there is another difference between possessive *ons* 'our' in 10 and the use of *ons* 'our' as a consanguinity marker like in 1a, repeated here as i.

(11) a. ons (*slimme) Emma 'our smart Emma'

Brabant Dutch

b. onze (*doortastende) Guido 'our forceful Guido'

The unacceptability of the adjective in 11 has its source in the presence of consanguineous *ons* 'our'. It is not due to an incompatibility between normal productive adjectival modification and proper names. This is shown by the observation that the same adjectives can modify the same names in 12, without giving rise to unacceptability.

(12) a. die slimme Emma 'that smart Emma'

Brabant Dutch

b. die doortastende Guido 'that forceful Guido'

We propose an analysis of consanguineous *ons* that straightforwardly accounts for these properties.

2.3. Analysis: Consanguineous Ons as a Constructional Idiom.

As pointed out above, ons 'our' also functions as the regular 1st person plural possessive pronoun. In case the regular 1st person plural possessive ons 'our' combines syntactically with a common noun such as huis 'house', the resulting phrase ons huis 'our house' means something like 'the house that is in a possessive relation with a group that includes the speaker'. The possessive pronoun thus introduces a possessive relation. The semantic nature of this possessive relation is rather flexible. Ons huis 'our house' might be the house that we designed, built, or painted, the house that we own, live in, etc. Depending on the context, different interpretations of the possessive relation are possible. In order to account for this flexibility, Barker (1995) proposes that the possessive relation denotes an underspecified relation R whose exact nature is filled in by the context of the utterance it appears in. Using this relation R, the interpretation of the regular possessive phrase ons huis 'our house' formally corresponds to 13, in which the iota operator encodes definiteness (that is, an exhaustively identified specific individual).

Brabant Dutch

(13) $\iota x.house(x) \land R(x, [1PL])$

By contrast, when *ons* 'our' is used as a consanguineous marker with a proper name, it is not the case that the individual denoted by the proper name is in some possessive relation that needs to be filled in by the context. Rather, this relation strictly represents the consanguineous relation between the individual denoted by the proper name and the plural entity denoted by *ons* 'our'. So, *ons Emma* in 1a above, repeated here in 14a, refers to the unique individual called Emma, who is in a consanguinity relation with a plural entity that includes the speaker, as shown in 14b.

(14) a. ons Emma our Emma 'Emma, my consanguineous kin member'

b. $x.[Emma(x) \land consanguineous kin(x, [1PL])]$

This means that the difference between the regular possessive *ons* 'our' and consanguineous *ons* 'our' is that the possessive relation is underspecified in the former, but specified as consanguinity in the latter. This additional meaning of consanguinity is noncompositional. *Ons* 'our' does not by itself entail consanguinity, as shown by its regular possessive use. The same holds, of course, for proper names: Uttering the proper name *Emma* by itself does not entail the existence of a consanguineous relation. Put differently, the consanguinity of the phrase in 14 is a semantic property of the whole construction that is not traceable to any of its parts.

Semantic noncompositionality is the hallmark of idiomatic expressions. In this case, however, one is not dealing with what is traditionally called an idiom, that is, expressions such as English *kick the bucket*, of which all parts are fixed. In the case of consanguineous *ons* 'our', the proper name that occurs after *ons* 'our' is not fixed. Instead, it can be any first name. Booij (2002:302) refers to such a syntactic expression with noncompositional meaning of which only a part is fixed as a *constructional idiom*, following work by Langacker (1987), Jackendoff (1995, 1997, 2001, 2002) and work done in construction grammar (Fillmore et al. 1988, Goldberg 1995, among others).

We propose that the combination of consanguineous ons 'our' and a proper name is a constructional idiom in this sense. Following Booij 2002 and work cited therein, we consider constructional idioms to be stored in the lexicon as a fixed expression, that is, a lexical template that has a variable part and that is associated with its own (often noncompositional) meaning. The variable part of the expression in the relevant case of consanguineous ons 'our' is the first name following ons. Consanguinity is part of the meaning associated with the constructional idiom as a whole. Since consanguinity is only represented at the level of the entire constructional idiom, it need not be traceable to any of the idiom's parts. The syntactic and the semantic properties of the constructional idiom that is at the basis of instances of consanguineous ons 'our' are schematized in 15.

(15) Syntax: where Y = any first name[DP ons Y]

Meaning: $\iota x.[Y(x) \land consanguinous kin(x, [1PL])]$

'the unique individual who bears the proper name Y and who is in a consanguinity relation with a plural

entity that includes the speaker'

The representation of the constructional idiom in 15 accounts for those dialects in which ons 'our' in the context of a proper name signals a consanguinity relation. In section 2.1 above, we noted that there is dialectal variation with respect to what this use of ons 'our' marks. There are dialects, like the varieties spoken West of Brussels, in which it signals all family relations, including nonconsanguineous ones. There are also dialects in which it marks membership of a peer group, as in Vught Dutch. These dialects have constructional idioms that are minimally different from the one in 15. The sole aspect in which they are different is that the consanguineous kin relation that is part of the meaning of the constructional idiom is replaced either by a general family relation or a peer group membership relation. Since the constructional idioms in these dialects are identical with respect to all other properties, below we continue to exclusively focus on the consanguineous ons dialects.

2.4. Accounting for the Properties of Consanguineous Ons.

Above we discussed two peculiar properties of consanguineous ons 'our' constructions. We now show how our analysis accounts for them. One of these properties is that names introduced by consanguineous *ons* 'our' resist productive adjectival modification, as shown in 16, repeated from 11a.

Brabant Dutch

The unacceptability of the utterance in 16 is straightforwardly accounted for by our proposal. As explained by Booij (2002), parts of constructional idioms resist modification because they do not syntactically project in the usual manner. The reason for this is that the parts of a constructional idiom do not combine in the syntactic component. Instead, the constructional idiom corresponds to a lexical template that is stored in the lexicon. The variable part of that template is specified by the lexical component of the grammar prior to insertion of the constructional idiom in syntax. The constructional idiom is thus formed in the lexical component and will therefore behave as a single atomic syntactic unit. Modification of a noun by an adjective is a syntactic process. Given that the entire constructional idiom is an atomic syntactic unit, modification of its parts is impossible. So in order to derive 14a-that is, 16 without the adjective-the first name Emma replaces, in the lexical component of the grammar, the variable Y shown in the lexical template in 15. This results in the syntactic unit [DP ons Emma]; although it consists of two words, it is syntactically atomic in that it does not have an internal syntactic structure. Given the absence of this structure, it is impossible to perform syntactic modification of its composing parts. This explains the unacceptability of adjective slimme 'smart' in 16⁷

This renders combinations of consanguineous *ons* 'our' and a proper name akin to other complex elements that are stored in the lexical component instead of being derived in the syntactic component. Noun-

⁷ One of the reviewers pointed out that our account predicts that, if a modifier is part of a proper name, that modifier should be able to follow consanguineous *ons* 'our' as part of that name. This prediction is indeed borne out. If somebody's (nick)name is *Zotte Griet* 'Mad Griet', then blood relatives can refer to this person using the consanguineous *ons* 'our' (construction): *Ons Zotte Griet* 'our blood relative Mad Griet'

noun compounds are a case at hand. Crucially, such other complex lexical items also do not allow their nominal subparts to be productively modified by an adjective. For instance, the adjectives in 17 can only modify the entire compound, but not the first nominal part of the compound.

(17) a. small football

'a football that is small'

NOT: 'a ball for a small foot'

b. grote autoverkoper Standard Dutch

large car.salesman

'a car salesman who is large'

NOT: 'a man who sells large cars'

This parallel with adjectival modification between compounds and consanguineous *ons* 'our' confirms our lexical treatment of the latter.

The other peculiar property of consanguineous *ons* 'our' we introduced above is its incompatibility with contrastive stress, even though *ons* 'our' is compatible with contrastive stress in other uses. This incompatibility has been shown in 8 and is repeated here in 18.

This pattern is, however, not productive, as the contrast with 17b shows. The reason for this is that *gebruikte auto* 'used car' is a fixed expression. It is therefore of a lexical nature and can hence feed into lexical processes such as compounding.

⁸ As mentioned by a reviewer, nonproductive adjectival modification of a member of a compound is possible. The adjective *gebruikte* 'used' in i only modifies the first part of the noun-noun compound, *auto* 'car'.

⁽i) gebruikte autoverkoper used car.salesman 'a salesman who sells used cars'

(18) Brabant Dutch

*ONS Emma is veel slimmer, dan JULLIE Griet! our Emma is way smarter than your Griet 'Emma, our consanguineous kin member, is way smarter than your Griet!'

This property also follows straightforwardly from our proposal that consanguineous *ons* 'our' is part of a constructional idiom. In order for an element to receive contrastive stress it needs to have an independent meaning. Otherwise it is impossible to contrast its meaning with the meaning of something else. On our proposal, the consanguineous *ons* 'our' is part of the lexical template in 15 above. This template is stored in the lexicon with its associated meaning. Crucially, this meaning is a property of the whole template rather than of its parts. This means that the *ons*-part of the constructional idiom does not carry any meaning of its own at any level of representation. As a result, it is impossible to put contrastive stress on *ons* 'our': It cannot be contrasted since it has no meaning of its own.

We have shown above that our constructional idiom approach accounts for three properties of the combination of consanguineous *ons* 'our' and proper names: its noncompositional meaning, its incompatibility with productive adjectival modification, and the impossibility to contrastively stress *ons* 'our' in its consanguineous use. We now turn to another construction in the same dialects that combines *ons* with a kinship term. We show that this construction needs to be analyzed along the same lines as combinations of consanguineous *ons* 'our' and proper names

3. Consanguineous Ons and Kinship Terms.

In the previous section, we examined combinations of *ons* 'our' in some Southern Dutch dialects. In the same dialects, it is also possible to combine kinship terms with *ons* 'our', as in 19.

⁹ Of course, the historical origin of consanguineous *ons* 'our' is the normal possessive *ons* 'our', which is associated with its own meaning. However, as soon as it was reanalyzed as consanguineous *ons*, this meaning was transferred to the meaning of the constructional idiom. This meaning includes not only the meaning of possessive *ons*, but also the consanguinity aspect.

- (19) a. ons vader 'our father'
- b. ons moeder/mama 'our mother/mom'

Brabant Dutch

- c. ons mami 'our grandmother'
- d. onzen bompa 'our grandfather'
- e. ons zus/dochter 'our sister/daughter'
- f. ons broer 'our brother'

Like the cases in which *ons* 'our' combines with a proper name, these expressions convey a consanguinity relation with the speaker. At first glance, one might not be inclined to analyze these cases along the same lines as *ons* 'our' + proper name. After all, the lexical meaning of the kinship terms already entails the existence of a consanguinity relation. Somebody is a father/sister/brother/son/etc. only by virtue of the existence of a consanguinity relation with somebody else. The consanguinity meaning component can thus be traced back to the kinship term. It is therefore not as clearly noncompositional as the combination *ons* + proper name. An analysis as a constructional idiom is therefore not self-evident.

Nevertheless, we argue that the combination *ons* + kinship term of the type in 19 should be analyzed as an instance of a constructional idiom similar to the one in 15 above. The reason for this is that it shares two properties with the combination consanguineous *ons* + proper name, despite the fact that the consanguinity meaning looks compositional in 19. These two properties are the impossibility to productively modify the kinship term with an adjective, as illustrated in 20a,b, and the impossibility to contrastively stress *ons* 'our', as in 20c.

(20) a. ons (*oude) vader 'our old father'

Brabant Dutch

b. ons (*goede) moeder 'our good mother' c. *ONS mama is veel slimmer, dan JULLIE mama! 10 our mommy is way smarter than your mommy 'Our mommy is way smarter than yours!'

As noted above, *ons* 'our' in its normal (nonconsanguineous) use can readily receive contrastive stress. In addition, kinship terms can generally be modified by adjectives if they are introduced by a possessive pronoun, as shown in 21

(21) mijn oude/lieve/goede/mooie vader my old/nice/good/beautiful father 'my old/nice/good/beautiful father'

The incompatibility of contrastive stress and productive adjectival modification would therefore remain a mystery if *ons* 'our' and the kinship terms in 19 were to combine in the syntactic component of the grammar. This incompatibility would, however, follow automatically if a constructional idiom were involved. As discussed above, contrastive stress is impossible on words that are an integral part of a constructional idiom, since these words are not individually associated with a meaning that can be contrasted. Moreover, as also discussed above, since constructional idioms are stored in the lexicon as a whole, their parts form together a single atomic unit in the syntactic component. It is therefore impossible to syntactically add an adjective inside the constructional idiom. This explains the unacceptability of 20a,b.

Since it offers an explanation for the data in 20 that would otherwise remain unaccounted for, we conclude that the combinations of *ons* and a kinship term in 19 are instances of a constructional idiom. To be more precise, we propose that the items in 19 are instances of the constructional idiom in 22.

¹⁰ Note that a contrastive reading with 1st person plural possessive pronouns without a consanguineous interpretation is possible in a context of (clearly nonconsanguineous) role play among children, where contrastively used *ONZE mama* 'our mother' would be fine.

(22) Syntax: [DP ons Y] where Y = any kinship term

Meaning: $\iota x.[Y(x, [1PL])]$

'the unique individual who is in the relation expressed by the kinship term with a plural entity that includes the

speaker'

Above, we have adopted the view, based on Booij's (2002) work, that constructional idioms have a noncompositional meaning component. This does not seem to be the case for the data in 19. Nevertheless, we have good arguments, that is, the incompatibility with adjectival modification and contrastive stress, to treat the data in 18 in the same way as the constructional idiom ons + proper name. We would therefore like to clarify at this point what we mean by constructional idiom. We treat constructional idioms as fixed expressions with a variable part. Put differently, a constructional idiom is a combination of words, part of which is variable, that is stored in the lexicon with its meaning. In syntax, constructional idioms are therefore used as an atomic unit. Since the meaning of a constructional idiom is stored in the lexicon as one of its properties, it can never be compositional, as is the case with ons + proper name. However, nothing prevents the meaning of the constructional idiom to be the same as the compositional meaning of its parts, as in 19. As a result, sometimes it is not obvious that the meaning of a construction is noncompositional. Since noncompositional meaning is incompatible with expressions built in syntax, in principle, noncompositionality remains a sufficient property to identify a constructional idiom. However, to identify a constructional idiom, whose meaning "looks" compositional, other tests need to be used. Two properties can be used in this respect: the impossibility of (productive) adjectival modification of elements that normally can be modified by an adjective, and the impossibility to contrastively stress parts of an expression that in other contexts can be contrastively stressed. We now show that these tests enable us to identify yet another constructional idiom in Standard Dutch

4. Dutch Complex Prenominal -S Possessors.

As discussed in the introduction, there is another Dutch possessive construction that is incompatible with adjectival modification. In Standard Dutch, the kinship term that forms a complex prenominal -s

possessor with the 1st person singular possessive pronoun cannot be productively modified by an adjective, as shown in 4 above and repeated here in 23.¹¹

(23) Mijn (*oude) vader-s fiets my old father-POSS bike 'my old father's bike' Standard Dutch

Above, we have argued that such an incompatibility with adjectival modification indicates that a noun is part of a constructional idiom. Example 23 therefore suggests that *mijn vaders* 'my father's' is also an instance of a constructional idiom. If this reasoning is on the right track, *mijn* 'my' should in this particular case also be incompatible with contrastive stress, even though *mijn* 'my' readily receives contrastive stress in other contexts. This is indeed the case, as shown in 24.

(24) Standard Dutch

*MIJN vader-s fiets is sneller dan die van JOUW vader. my father-POSS bike is faster than that of your father

We therefore conclude that we are indeed dealing with a constructional idiom. Below we show that this conclusion also offers an interesting account for a peculiar observation, namely, that the combination mijn + kinship term is the only multiword expression that can carry the possessive -s suffix. In order to appreciate this in more detail, we first show that as a general rule, prenominal -s possessors in Standard Dutch must consist of a single word, that is, they must be a single syntactic head.

Other speakers reported that they find i and 23 equally bad. We currently have no explication for this variation.

¹¹ Some speakers, including one of the reviewers, report that, although it is still considerably degraded, 23 is not as bad as i, in which the possessive pronoun has been replaced with the definite article.

⁽i) *de oude vader-s fiets the old father-POSS bike

4.1. The Head Restriction and Its Exception.

Standard Dutch has multiple strategies to express adnominal possession. One of these strategies is to use a prenominal possessor that is marked with the suffix -s, as in 25.

(25) Jan-s fiets Jan-POSS bike 'John's bike' Standard Dutch

This strategy bears some resemblance to the English Saxon Genitive 's. In both cases, there is a prenominal possessor that is marked by a suffix -s. There is, however, also a crucial and well-known difference between the two. The possessor occurring in the Saxon Genitive can be phrasal, as shown in 26a. Most speakers of Dutch, however, do not allow phrasal possessors to be marked with -s, as shown in 26b.

(26) a. the new teacher's bike b. *de (nieuwe) leraar-s fiets the (new) teacher's bike English Standard Dutch

Instead, the possessor taking the -s suffix must be a syntactic head (see Weerman & de Wit 1999, Corver 2003, Kampen & Corver 2006, Broekhuis & den Dikken 2012, among many others). ¹² As a consequence, Dutch prenominal -s possessors are restricted to proper names, as in 25, kinship terms that can be used without an article, like *vader* 'dad' in 27a, and quantifiers such as *iemand* 'somebody' in 27b.

(27) a. vader-s fiets dad-POSS bike 'dad's bike' Standard Dutch

b. iemand-s fiets somebody-POSS bike 'somebody's bike'

¹² There is a considerable subset of speakers that do allow for phrasal possessors in combination with the -*s* suffix. However, the grammar of such speakers is quite different from the grammar of the speakers that have the more restrictive -*s* possessors. In this paper, we therefore only concentrate on the latter group.

Prenominal -s possessors are not the only way to express adnominal possession in Dutch, but it is the only construction that displays a head restriction. Dutch has two other adnominal possessive constructions. The first of these also involves a prenominal possessor. The possessor is, however, not marked by the -s suffix. Instead, it is doubled by a possessive pronoun, as in 28a. This strategy is also known as POSSESSOR DOUBLING (see Grohmann & Haegeman 2003, Georgi & Salzmann 2011, Schoorlemmer 2012 for a discussion of similar cases in Norwegian and German). The second of these additional strategies is to express the possessor postnominally through means of a *van*-PP, as in 28b.

(28) a. Jan z'n fiets Jan his bike 'Jan's bike' possessor doubling

b. de fiets van Jan the bike of Jan 'Jan's bike' prepositional

Unlike prenominal -s possessors, the possessor in possessor doubling constructions and *van*-PPs does not need to be a head, but can also be an XP, as shown in 29.

(29) a. [de nieuwe leraar] z'n fiets the new teacher his bike 'the new teacher's bike' Standard Dutch

b. de fiets van [de nieuwe leraar] the bike of the new teacher 'the new teacher's bike'

Broekhuis & den Dikken (2012:837–838) note that there seems to be a curious exception to the head restriction on prenominal -s possessors. Kinship terms introduced by a 1st person singular possessive pronoun readily occur as -s possessors in Standard Dutch, as in 30. 13

¹³ German displays a similar head restriction on prenominal -*s* possessors as Dutch. Fuß (2011:38) shows that in some cases, German also exceptionally displays complex XP-possessors. Although he does not observe it himself, all

(30) mijn vader-s fiets my father-POSS bike 'my father's bike'

Standard Dutch

Example 30 seems to involve a phrase as prenominal -s possessor. Although it was not discussed by Broekhuis & den Dikken (2012), the obvious question that arises is whether exceptions to the head restriction are limited to kinship terms accompanied by a 1st person singular possessive pronoun or whether other combinations can also constitute a complex -s possessor.

The data in 31, 32 and below show that only the combination 1st person singular possessive pronoun + kinship term can be a complex -s possessor. It is not possible to combine a nonkinship term, such as *kapper* 'hairdresser' with a 1st person singular possessive pronoun, as shown in (31).

(31) *mijn kapper-s fiets my hairdresser-POSS bike 'my hairdresser's bike' Standard Dutch

It is also impossible to combine kinship terms with possessive pronouns other than 1st person singular. This is shown in 32a. A 2nd person singular possessive pronoun is only marginally acceptable. A 3rd person singular possessive pronoun leads to an even worse degradation. Finally, plural possessive pronouns lead to sharp unacceptability. Examples 32b,c show that there are no restrictions of a similar sort on the possessor doubling and prepositional strategies to express adnominal possession.

(32) a. ?jouw/ *?zijn/*jullie vader-s fiets -s suffix your.SG/ his/ your.PL father-POSS bike

his examples are of the type in 30: They involve a kinship term introduced by a 1st person singular possessive pronoun (see also Scott 2014:285–293, who confirms, via corpus research, that only the 1st person singular possessive pronoun can occur in this construction). We take this to show that (some varieties of) German may display a similar pattern as Standard Dutch.

b. jouw/ zijn/ jullie vader z'n fiets your.SG/ his/ your.PL father his bike

possessor doubling

c. de fiets van jouw/ zijn/ jullie vader prepositional the bike of your.SG/ his/ your.PL father 'your/his/our father's bike'

The data in 31 and 32 confirm that only the combination 1st person singular possessive pronoun + kinship term violates the head restriction.

4.2. Analysis of the Apparent Exception to the Head Restriction.

The question that now arises is why the combination *mijn* 'my' + kinship term is the only exception to the head restriction on prenominal -s possessors. Our answer to this question is that these are only apparent exceptions. In reality, they are syntactic atoms, that is, *my* and a kinship term together form a syntactic head. As a result, the head restriction is not violated. These combinations of *mijn* 'my' and a kinship term are syntactic atoms because they are instances of a constructional idiom, as we argued above.

Recall from our discussion that there are two observations showing that one is dealing with constructional idioms in these cases. First, it is impossible to add material such as adjectives to a complex -s possessor, as shown in 4 and 23 above and illustrated here with another example in 33. In addition, it is also impossible to put contrastive stress on the possessive pronoun of a complex possessor, as shown in 24 above and 33c below.

(33) a. mijn moeder-s fiets my mother-POSS bike 'my mother's bike' Standard Dutch

- b. *mijn lieve moeder-s fiets my dear mother-POSS bike 'my dear mother's bike'
- c. *MIJN moeder-s fiets is mooier my mother-POSS bike is nicer dan de fiets van JOUW moeder than the bike of YOUR mother

Since these two observations demonstrate that one is dealing with a constructional idiom, we propose that the combination mijn + kinship term is an instance of the constructional idiom, as shown in 34.

(34) Syntax: [DP mijn Y] where Y = any kinship term

Meaning: $\iota x.[Y(x, [1SG])]$

'the unique individual who is in the relation with the

speaker that is expressed by the kinship term'

In the case of 33a, the variable part Y of the constructional idiom is filled in by the kinship term *moeder* 'mother' prior to insertion into the syntax. Consequently, the two-word combination *mijn moeder* will enter the syntax as an atomic unit, that is, a head. It can therefore freely combine with the possessive -s suffix without violating the head restriction. In this way, there are no real violations to the syntactic head restriction on prenominal possessors in Dutch. The only case that looks like one is a multiword expression that is formed in the lexicon, not in syntax. In this way, the apparent exception to the head restriction, and the bans on contrastive stress and adjectival modification receive a unified account.

Note that the meaning of the constructional idiom in 34 is fully compositional. It is the same as if *mijn* 'my' and the kinship term were combined in the syntax. It is therefore, just like the *ons* 'our' + kinship term combinations discussed above, another illustration that noncompositional meaning is not a necessary property of a constructional idiom.

5. Conclusion.

In this paper, we took a closer look at rather exceptional uses of possessive pronouns in varieties of Dutch. First, we examined the use of the combination *ons* + proper name in Brabant Dutch (and other dialectal varieties of Dutch). We also investigated the use of the combination *mijn* + kinship term as a prenominal *s*-possessor in Standard Dutch. The first case is exceptional because the possessive pronoun *ons* 'our' conveys a consanguinity relation in addition to its 1st person plural features. The second case was unusual in that the -*s* possessor appears to be a phrase, while phrasal -*s* possessors are banned in all other contexts.

We proposed that both of these cases were instances of constructional idioms. This proposal successfully accounts for the ban on productive adjectival modification and contrastive stress that characterizes these constructions. In addition, it offers an explanation for the noncompositional meaning component of consanguinity in the case of the *ons* + proper name construction. As for the prenominal -*s* possessors consisting of *mijn* 'my' and a kinship term, this proposal explains why this is the only case in which something that looks phrasal acts as a prenominal -*s* possessor: Although it is a multiword expression, it is syntactically atomic.

We also discovered that the same dialects that feature the *ons* + proper name construction also have the combination *ons* + kinship term that features the same ban on modification and contrastive stress as the other two constructions. We therefore concluded that this construction is also a constructional idiom.

Central to the discussion in this paper was the notion of constructional idiom, a multiword lexical expression with a variable part. We have argued that noncompositional meaning is not a necessary property of constructional idioms. We have also proposed that a ban on modification of otherwise modifiable elements and a ban on contrastive stress for elements that are generally compatible with this kind of stress indicate that one is dealing with a constructional idiom. These bans can thus be used as diagnostics for a constructional idiom. A wider use of these diagnostics and other tests would help to determine the exact boundary between the lexical and the syntactic component of the grammar, an issue that deserves more detailed research.

REFERENCES

Barker, Chris. 1995. *Possessive descriptions*. Stanford, CA: CSLI Publications. Booij, Geert. 2002. Constructional idioms, morphology, and the Dutch lexicon. *Journal of Germanic Linguistics* 14.301–329.

Broekhuis, Hans, & Marcel den Dikken. 2012. *Syntax of Dutch. Nouns and noun phrases*, vol. II. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Corver, Norbert. 2003. A note on micro-dimensions of possession in Dutch and related languages. *Germania et alia: A linguistic webschrift for Hans den Besten*, ed. by Jan Koster & Henk van Riemsdijk, 1–12. Available at http://www.let.rug.nl/koster/DenBesten/Corver.pdf, accessed on August 12, 2016.

- Fillmore, Charles, Paul Kay, & Mary Catherine O'Connor. 1988. Regularity and idiomaticity in grammatical constructions: The case of 'let alone'. *Language* 64.501–538.
- Fuß, Eric. 2011. Eigennamen und adnominaler Genitiv im Deutschen. *Linguistische Berichte* 225.19–42.
- Georgi, Doreen, & Martin Salzmann. 2011. DP-internal double agreement is not double Agree: Consequences of Agree-based case assignment within DP. *Lingua* 121.2069–2088.
- Goldberg, Adele. 1995. *Constructions. A construction grammar approach to argument structure.* Chicago, IL: University of Chicago Press.
- Grohmann, Kleanthes K., & Liliane Haegeman. 2003. Resuming reflexives. *Nordlyd* 31.46–62.
- Haeseryn, Walter. 1997. *Algemene Nederlandse Spraakkunst (ANS)*. Groningen, Noordhoff Uitgevers. Available at http://ans.ruhosting.nl/e-ans/index.html, accessed on August 12, 2016.
- Jackendoff, Ray. 1995. The boundaries of the lexicon. *Idioms, structural and psychological perspectives*, ed. by Martin Everaert, Elisabeth van der Linden, André Schenk, & Robert Schreuder, 133–166. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Jackendoff, Ray. 1997. *The architecture of the language faculty*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Jackendoff, Ray. 2001. What's in the lexicon? *Storage and computation in the language faculty*, ed. by Sieb Nooteboom, Fred Weerman, & Frank Wijnen, 3–40. Dordrecht: Kluwer.
- Jackendoff, Ray. 2002. Foundations of language. Oxford: Oxford University Press.
- Kampen, Jacqueline van, & Norbert Corver. 2006. Diversity of possessor marking in Dutch child language and Dutch dialects. *Variation in Sprachtheorie und Spracherwerb*, ed. by Maurice Vliegen, 385–398. Berlin: Lang.
- Kroon, Myrthe. 2015. The use of *ons/onze* with kinship relations in Vught. Unpublished manuscript, Leiden University.
- Langacker, Ronald. 1987. *Foundations of cognitive grammar*, vol. 1. *Theoretical prerequisites*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Schoorlemmer, Erik. 2012. Definiteness marking in Germanic: Morphological variations on the same syntactic theme. *Journal of Comparative Germanic Linguistics* 15.107–156.
- Scott, Alan K. 2014. The genitive case in Dutch and German: A study of morphosyntactic change in codified languages. Leiden: Brill.
- Weerman, Fred, & Petra de Wit. 1999. The decline of the genitive in Dutch. *Linguistics* 37.1155–1192.

Leiden University Center for Linguistics (LUCL) P.O. BOX 9515 2300 RA
The Netherlands
[j.e.c.v.rooryck@hum.leidenuniv.nl]
[e.schoorlemmer@hum.leidenuniv.nl]